

# Message du Président

Autor(en): **Sommaruga, Cornelio**

Objektyp: **Preface**

Zeitschrift: **Rapport d'activité / Comité International de la Croix-Rouge**

Band (Jahr): - **(1994)**

PDF erstellt am: **14.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

## MESSAGE DU PRÉSIDENT

*En 1994, alors que les efforts de paix progressaient dans plusieurs régions du monde, le Comité international de la Croix-Rouge a dû affronter de nouveaux défis, et même des tragédies que l'on croyait à jamais révolues pour l'humanité. Des populations civiles entières ont en effet subi des privations, des maladies, des massacres délibérés, voire un génocide.*

*Le CICR a continué de mener son action de protection et d'assistance en faveur des victimes. Il a parfois agi seul, mais souvent, il a recouru à la collaboration des Sociétés nationales de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge ou à d'autres organisations humanitaires, locales et internationales.*

*Il en ressort deux points essentiels:*

- *quel que soit le type du conflit, international ou interne, conventionnel ou non, un intermédiaire indépendant, spécifiquement neutre et impartial, est nécessaire pour mener dans la durée une action humanitaire efficace: cette dernière doit être clairement démarquée des efforts politiques et militaires de rétablissement de la paix;*
- *aucune action humanitaire ne saurait dégager les Etats de leur responsabilité de faire respecter le droit international humanitaire et d'œuvrer pour le rétablissement de la paix, voire de l'ordre et de la sécurité internationaux.*

*Cette double approche me semble être un enseignement essentiel à tirer de l'année écoulée. Je pense en particulier au respect fidèle des Principes fondamentaux de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge — dont 1995 marquera le trentième anniversaire de*

*la proclamation par la XX<sup>e</sup> Conférence internationale, réunie à Vienne, en 1965; je me réfère également à la nécessité d'établir une nette distinction entre l'action humanitaire et les opérations de maintien de la paix.*

*Considérant l'avenir, le CICR place de grands espoirs dans la XXVI<sup>e</sup> Conférence internationale de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, qui doit se tenir à Genève en 1995. Il espère qu'elle donnera à la communauté internationale l'occasion de renforcer son engagement envers le droit international humanitaire et d'alléger ainsi les souffrances des victimes de la guerre.*

*Le CICR sait que les défis futurs seront considérables. C'est pourquoi il exprime sa gratitude à tous les gouvernements, à toutes les Sociétés nationales de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, à toutes les autres organisations, pour leur confiance et leur appui. Il y associe aussi les parties au conflit qui ont permis à ses délégués sur le terrain d'apporter, au cœur de la violence, les premiers gages de tolérance, une lueur d'humanité, un espoir de paix.*



**Cornelio Sommaruga**  
*Président du CICR*